# О Ненадёжности и Тщете Мирских Искусств и Наук

Общие места или главы рассматриваемых вещей

О науках в целом

Об основаниях словесности

О грамматике

О поэзии

Об истории

О риторике

О диалектике (логике)

О софистике

Об искусстве Луллия

Об искусстве памяти

О математике в целом

Об арифметике

О геомантии

Об искусстве игры в кости

О пифагорейском бросании жребия

Вновь об арифметике

О музыке

О танцах и балах

О гладиаторском искусстве

О сценических танцах

О риторизме

О геометрии

Об оптике или перспективе

О живописи

О пластическом искусстве и скульптуре

Об искусстве зеркал

Об измерении мира

Об архитектуре

О металлургическом искусстве

Об астрономии

О предсказательной астрологии

О дивинации в целом

О физиогномике

О метопоскопии

О хиромантии

Вновь о геомантии

Об искусстве авгуров

О гадании по молнии

О толковании сновидений

О неистовстве

О магии в целом

О природной магии

О математической магии

О ведовской магии

О призывании духов и некромантии

О теургии

О каббале

Об иллюзиях

О натурфилософии

О началах природных вещей

О мире

О душе

О метафизике

О нравственной философии

О политике

О религии в целом

Об изображениях

О храмах

О церемониях

Об управляющих церковью

О монашеских сектах

О проституции

О сводничестве

О попрошайничестве

Об экономике в целом

О домоводстве

О государственной или придворной экономике

О придворных высокого звания

О придворных низкого звания

О придворных дамах

О торговле

О казначеях

О сельском хозяйстве

О пастьбе

О рыбалке

Об охоте и птицеловстве

Ещё о сельском хозяйстве

О военном искусстве

О знати

О геральдическом искусстве

О медицине в целом

О практической медицине

Об аптекаре

О хирургии

Об анатомии

О ветеринарной медицине

О диете

О кулинарном искусстве

Об алхимии

О праве и законах

О каноническом праве

Об адвокатском искусстве

О нотариальном искусстве и прокуратуре

О юриспруденции

Об искусстве инквизиторов

О схоластическом богословии

О толковательном богословии

О профетическом богословии

О Слове Божием

Об учителях наук

Отступление в похвалу осла

Среди богов Мом[[1]](#footnote-1) уловляет всех.

Среди героев Геркулес гонит всех чудовищ.

Среди демонов Плутон, царь подземного мира, гневается на всех теней.

Среди философов Демокрит смеётся надо всем.

Напротив, Гераклит обо всём плачет[[2]](#footnote-2).

Ничего не знает Пиррий[[3]](#footnote-3).

И мнит, что он всё знает, Аристотель.

Всех ненавидит Диоген.

Агриппа сей не щадит никого.

Ненавидит, знает, не знает, плачет, смеётся, гневается, гонит, всех уловляет.

Он и философ, демон, герой, бог и всё.

Конец

К читателю.

Не покажется ли тебе, радетельный читатель, сей мой труд смелым и отчаянным подвигом, чем-то подобным геркулесову, поднятием оружия против этой всеобщей гигантомахии всех наук и искусств, и вызовом на битву всех этих охотников до наук и искусств? Меня станут облаивать горделивость учёных, энциклопедизм лиценциатов, авторитет магистров, усердие бакалавров, рвение всевозможных схоластов, и недовольство мастеровых. Над коими если я одержу победу, то не будет ли она равновеликой или величавей сокрушения дубиной Немейского Льва, огнём – лернейской гидры, (лучше) убийства эриманфского вепря, поимки оленихи с золотыми рогами в меналийском лесу, подстрела стимфалийских птиц в облаках, повержения на спину Антея, прохода меж океанских колонн, победы над трёхголовым Герионом, взятия коров и убийства быка, единоличной победы[[4]](#footnote-4) над Ахелаем, увода быков Диомеда, отвязания Цербера с золотой цепи, кражи золотых плодов Гесперид[[5]](#footnote-5) и многого другого того же рода, исполненного Геркулесом с огромными усилиями и с не меньшим риском; и точно так же она будет победой не с меньшими усилиями и риском, но ещё большая опасность – побеждать чудищ с разных школ и кафедр. Ибо я вижу, во сколь кровавое сражение мне надлежит вступить с ними, и сколь оно преисполнено опасности, и как я со всех сторон окружён войском могущественнейших врагов. Ах, сколько машин будут воевать со мной, какими силами будут меня осаждать, сколькими хулами будут меня гнать! Первыми взвоют вшивые грамматики и своими этимологиями из имени “Агриппа” они сделают “подагрика”. Поражённые поэты вставят меня вместо Мома или эзоповского козла[[6]](#footnote-6). Историки–бредопродавцы будут бесславить меня почище Павсания и Герострата. Многим прельщающие ораторы будут со взбешёнными очами, взбеленившимся лицом, трясущимися голосами и строгими жестами осуждать меня бунтарём. Чудовищные памятливцы (monstrosi memoriographi) сломают мне череп своими фантазиями. Бранчливые логики выпустят в меня бесчисленные стрелы силлогизмов. Упругоречивые софисты точно узду накинут на мои уста словесные сети и неразрешимые ситуации. Луллист–варвар сведёт с ума абсурдными речами и солецизмами. Нечестивые математики наложат запрет и на само небо с землёй. Арифметики–атомописцы (atomographi) заставят меня заплатить по чужому счёту, напустив на меня ростовщиков. Прожжённый игрок доведёт меня до виселицы. Гадающий пифагореец будет числить неблагоприятные номера. Геомант–точкогадатель (geomantes punctator) бросит меня в тюрьму, наведёт печаль и создаст несчастливые фигуры. Музыканты на развилках на множество ладов будут петь легенды обо мне, и крикливыми и дисгармоничными трелями более обычного приводить в смятение шумами раковин, ракушек и кастрюль, нежели при церемонии повторного вступления в брак. Помпезные матроны погонят меня с балов. Распутные девицы будут отказывать в поцелуях. Болтливые служанки будут смеяться надо мной как над пляшущим верблюдом. Театральный плясун в постыдной сцене сделает меня героем трагедии. Сторукий гладиатор налетит на меня справа и слева. Затемнившие разум геометры забросят меня в треугольные и четырёхугольные круги и словно гордиевыми узлами оплетённого, пленят[[7]](#footnote-7). Тщеславный оптик живописует и изобразит меня гаже обезьяны или самого Терсита[[8]](#footnote-8). Обманчивые космографы меня отошлют меня ещё дальше савроматов[[9]](#footnote-9) и ледников[[10]](#footnote-10). Архитектор Дедал[[11]](#footnote-11) неодолимыми машинами втайне опустит меня под землю и, захватив, заставит блуждать по лабиринтам, которые невозможно обнаружить. Стигийский рудокоп проклянёт меня в самые глубокие копи[[12]](#footnote-12). Губители–астрологи будут угрожать мне виселицей и каким-нибудь подвижным коловращением небес они воспретят мне вознесение в рай. Грозящие гадатели посулят всяческое зло. Недовольный физиогном оболжёт меня холодным и слабосильным в делах Венеры. Безумный метопоскоп объявит меня упрямым ослом[[13]](#footnote-13). Прозорливец–хиромант нагадает мне всё зловещее. Предзнаменователь–гаруспик наволхвует мне печальную судьбу. Грозный выведыватель (portentosus speculator) пошлёт на меня казнящие молнии Юпитера и огни пугающих перунов. Мрачный снотолкователь будет страшить ночными тенями. Безумствующий пророк обманет оракулом с двойным дном. Диковинные маги совершат надо мной превращение, словно над вторым Апулеем или Лукианом, в осла, вот только не золотого, а навозного. Чёрный некромант будет гнать меня духами и бесами. Теург–святотатец отдаст моё тело воронам[[14]](#footnote-14) или же выбросит в отхожее место. Изолгавшиеся каббалисты позовут на обрезание[[15]](#footnote-15). Старик–иллюзионист представит меня безглавым или евнухом. Вздорливые философы будут роптать на меня непримиримыми суждениями. Бродячие пифагорейцы будут творить из меня то пса, то крокодила. Мерзкие и кусачие киники запрут меня либо в бочке, либо в могиле. Вредные академики будут кричать о необходимости отдать жену[[16]](#footnote-16). Чревоугодники–эпикурейцы убьют меня обжорством. Нечестивые перипатетики будут умерщвлять душу и гнать из рая. Строгие стоики, устранив все человеческие эмоции, превратят меня в камень. Праздноречивые метафизики будут сотрясать разум парадоксами несуществующего и никогда не существовавшего, точно взятыми из их демогоргонова хаоса[[17]](#footnote-17). Этики–цензоры будут сообщать обо мне в сотне таблиц. Политик–законодатель воспретит общественные должности. Государь–страстолюбец прогонит меня со двора. Горделивые аристократы прогонят из парламента. Полоумный народ на виду у всех покроет меня попрёками. Грозный тиран Фаларид запрёт меня в быке для пыток[[18]](#footnote-18). Бунтливые олигархи отправят меня в изгнание. Неистовый плебс и многоголовые злые чудища повлекут меня на смерть, не слушая. Всякое затронутое государство осудит меня за предательство. Жадное священство воспретит мне алтари. С кафедр закрывшие лицо клобучники и бесстыжие лицемеры будут поносить меня. Всемогущие первосвященники предадут мои грехи вечному пламени. Распутные потаскухи будут угрожать французской заразой. Карманы мне обстригут хищные сводники и пьяные сводницы. Попрошайки с язвами прогонят из странноприимных домов (xenodochiis)[[19]](#footnote-19). Собирающие деньги нищие монахи (gyrovagi quaestuarii) навлекут на меня Антонов огонь, укусы бешенства и лишат меня своих индульгенций. Прощелыга–казначей и эконом сдерёт с меня три шкуры. Богохульный моряк столкнёт меня в пасть к Сциллам. Ссудами поглотит меня жадный купец. Хищный казначей отнимет моё денежное пособие. Свирепые крестьяне не будут пускать в свои приятные сады. Праздные пастухи отдадут меня на корм волкам. Плывущий по водам рыбак поймает меня на запрятанный крючок. Охотник–горлопан спустит на меня собак и соколов. Вооружённый солдат меня ограбит. Пурпуроносные аристократы снимут с должности. Расцвеченные изображениями герольды снимут с меня старую одежду и, объявив конное состязание, которое называют torneamenta (турниры), представят меня достойным осуждения простолюдином. Врачи–дерьмоглоты (scatophagi medici)[[20]](#footnote-20) омоют меня притиранием и испражнениями. Из их числа говорливый подсчитыватель (logisticus), споря о немощи, не даст мне нужного средства. Безрассудный эмпирик в сомнительном эксперименте подвергнет меня смертельному риску. Лживый методик (methodicus), отдаляя помощь, длит болезнь ради собственного блага. Вонючие продавцы лекарств пропишут мне клистиры. Кастраторы–хирурги устроят засаду для моих зубов и тестикул. Жестокие анатомы будут требовать разрезать меня на части. Нечистый ветеринар запрёт меня в подполе и ослепит мои глаза колесничной пылью или прахом четырёх дорог[[21]](#footnote-21). Лукавый диэтик (dietarius) погубит меня голодом. Повар–вздорщик впихнёт в меня безвкусную еду. Мотоватый алхимик прожжёт мои богатства, а потом отвяжет от печей. Неуязвимые юристы погребут меня под огромнейшими томами комментариев. Надменные правоведы обвинят меня в оскорблении величества. Высокомерные каноники отлучат меня с жестокими проклятиями. Бранчливые адвокаты возведут шестьсот наветов. Хитрый обвинитель сойдётся с моим противником, оставив иск в стороне. Неблагонадёжный нотарий удостоверит ложь. Непреклонный судья осудит меня за это деяние и откажет мне в тех, кого называют апостолами аппеляций. Повелительный канцлер не подпишет рескрипта. Упрямые теософисты обзовут меня еретиком или заставят поклоняться их идолам. Горделивые наши учителя заставят петь отречения, а сорбоннские атланты с большими печатями меня ославят[[22]](#footnote-22). Теперь ты видишь, читатель, сколь много опасностей предстоят мне? Тем не менее, я надеюсь, что легко избегу этих оскорблений, если только ты сумеешь выдержать истину, отставив зависть и с чистым сердцем примешься читать эту книгу. Кроме того, меня будет защищать Слово Божие, ибо я бесстрашно буду держать Его против них как щит и шлем (Еф. 6:16-17). Из любви к Нему я вызвал на себя столько врагов, что, если понадобится, я с готовностью умру прежде, нежели оставлю Его. И желаю сказать, что я написал это не из ненависти, не из спесивости, не ради обмана, не по ошибке, меня подтолкнуло на это не кощунственное желание, не чванство злого ума, но причина всех справедливейшая, всех истиннейшая, а именно, что я вижу, как многие столь надмеваются от человеческих наук и учений, что не только гнушаются и насмехаются над словами Священных и канонических Писаний Святого Духа (ибо они не имеют словесных украшений, сил силлогизмов, эмоциональных убеждений и диковинного всезнайства философов: но утверждены лишь действием добродетели и голой верой), которые поэтому считают словно бы крестьянским и идиотским чтением, но, кроме того, они с неким презрением гонят их. Мы видим иных, которые пускай и мнят себя благочестивыми, тем не менее, тщатся доказывать и утверждать законы Христовы установлениями философов, воздавая им более, чем святым пророкам Божиим, Евангелистам и Апостолам, хотя они отстоят от них более, чем на диапазон (disdiapason). Кроме того, во многих и почти всех школах[[23]](#footnote-23) родился обычай, скорее даже вредная и пагубная привычка *клятвы слова повторять за учителем[[24]](#footnote-24)*, никогда не противоречить Аристотелю или Боэцию или Фоме или Альберту (Великому), или иному какому схоластическому Богу[[25]](#footnote-25): и если кто хотя на ноготок станет мыслить отлично от них, того объявят позорным еретиком, оскорбительным для благочестивого слуха и достойного костра. Поэтому эти безрассудные гиганты и враги Священных Писаний и подлежат нападению, а их замки и крепости – осаде, и необходимо явить человеческую слепоту, когда столько наук и искусств со столькими их учителями и авторами всегда отстоят от познания истины; и сколь велико их безрассудство и какова самонадеянность в том, чтобы ставить философские школы выше Церкви Христовой и предпочитать человеческие мнения Слову Божию. Наконец, (показать) сколь нечестива тирания – заключать умы учеников в цепи определённых авторов и отнимать у учеников свободу изучения правды и следования истине. Когда всё это будет столь явно показано, что это будет невозможно отрицать, да простят мне те, кому покажется, что я их осудил более безвозбранно или язвительнее в какой-либо из глав об учениях или о знатоках оного.

Глава I.

О науках в целом

Это старое мнение, совпадающее и единогласное суждение у почти всех философов, в соответствии с котрорым они утверждают, что всякая наука воздаёт человеку возвышенной природы сообразно способностям и достоинству каждого, так что нередко понуждает их выводить себя за границы человеческого вплоть и до самих небесных хоров блаженных. Отсюда и проистекли различные и бесчисленные прославления наук, отчего всякий стремится в точных и не менее длинных речах предпочитать и как бы даже превозносить выше самих небес эти искусства и таинства, в которых он с постоянным усердием испытывал силу и могущество своего интеллекта (exercitio ingenii sui). Впрочем я, убеждённый причинами иного рода, несомненно полагаю, что нет большей пагубы и ничего более разрушительного для благополучия людей и спасения наших душ, нежели самые эти искусства и науки[[26]](#footnote-26). И посему, вопреки порядку вещей я считаю, что сии искусства и науки необходимо не превозносить такими похвальбами и панегириками, а в большинстве скорее осуждать и порицать: и что в действительности нет из них ни одной, не заслуживавшей бы справедливого порицания и цензуры; нет ни одной, которая сама заслуживала бы какой-либо похвалы или благодарности, если только не позаимствует у интеллекта и добродетели своего обладателя. Однако я желал бы, чтобы сие моё мнение было бы принято вами со скромностью, дабы вы не решили, что я желаю попрекнуть считающих иначе; или, дерзновеннее того, что я желаю присвоить нечто себе. Поэтому попустите мне, разнящемуся в этом с прочими, пока я не положу начало доказательству по порядку букв (per ordinem literarum), но возводимому не на примитивных аргументах, берущихся с поверхности или по видимости вещей, но основывающихся на самых твёрдых тезисах, выводимых из недр знания; и не в остром стиле Демосфена или Хрисиппа – что для меня как исповедника христианства было бы позором – как если бы я был охотником до лести и тщился нарядить мою речь украшениями велеречивости. Ибо подобает исповеднику Священных Писаний говорить аргументированно, а не высказываться красноречиво, обращаясь к истине, а не красоте речи[[27]](#footnote-27). Ибо седалище истины находится не на языке, но в сердце. И неважно, какой язык мы используем ради истины, ибо красноречие нуждается во лжи и словесном крючкотворстве, чтобы чрез то вкрадываться в умы людей; но *у истины всегда,* как пишет Эврипид, *простые речи[[28]](#footnote-28)*, она не ищет ни прикрас, ни виньеток. Посему если сие предпринятое нами сочинение, созданное без всяких цветов красноречия (чего мы в ряде наших речей не столько избегали, сколько порицали), всё же прозвучит оскорбительно для вашего весьма чувствительного слуха; то я прошу вас отнестись с терпением, с каким некогда тот римский император остановился с войском, чтобы послушать женщину[[29]](#footnote-29); а также царь Архелай порой желал выслушивать людей грубых и говорящих неприятно, чтобы впоследствии тем более услаждаться ласкающими звуками красноречивых риторов и мелодичными голосами. Припомните сие речение Теофраста, что и самые неграмотные имели возможность говорить в присутствии изящнейших людей, если только изрекали истину и разумные вещи. Теперь, дабы долее не держать вас в неопределённости, я представлю вам, по каким точно псиным следам и указаниям я пришёл к этому моему вышеупомянутому мнению. Но сперва необходимо предостеречь вас, что все науки столь же злы, сколь и добры, и они приносят нам не иное какое блаженство, как уподобление божествам, и более, как пообещал древний змей, сказав *будете как боги, знающие добро и зло* (Быт. 3:5)*.* Пусть восславится в этом змие всякий похваляющийся знанием науки; что, как мы читаем, творили еретики–офиты, весьма неподобающе, почитая змея в своих жертвоприношениях, как существо, принесшее знание добродетели в райский Сад[[30]](#footnote-30). С этим согласуется и платоновская история, повествующая, как некий Тевт, враждебный всему человечеству, первым открыл науки не менее пагубные, чем полезные, как весьма мудро рассуждает египетский царь Тамус об изобретателях искусств и словесности[[31]](#footnote-31). Поэтому большинство грамматиков толкуют демонов словно учёных. Но оставим эти басни их сочинителям и философам, и убедимся, что не было иных изобретателей искусств, чем сами люди, хотя они и были сынами наихудшего поколения, сынами Каина, о котором подлинно сказано: *ибо сыны века сего догадливее сынов света в своём роде* (Лк. 8:16). Таким образом, раз изобретатели искусств суть люди, то разве не сказано: всяк человек есть ложь, и нет ни одного делающего благо[[32]](#footnote-32)? Но скажем, что существуют и некоторые добрые люди; однако же науки не будут иметь в себе ничего от добродетели, ничего от истины, кроме того, что позаимствуют и приобретут от самих изобретателей и обладателей[[33]](#footnote-33): поэтому, если они и проливают свет на кого–либо злого, то они будут пагубны, а из дурного сделают и того худшее, как, например, порочный грамматик, показной поэт, лживый историк, льстивый ритор, бранчливый логик, яростный софист, болтливый луллист, исчислитель жребиев, распутный музыкант, бесстыдный учитель танцев, бахвалящийся геометр, бродячий космограф, тлетворный архитектор, пират–мореплаватель, обманчивый астролог, нечестивый маг, коварный каббалист, мечтатель–физик, метафизик–чудотворец, мрачный этик, политик–изменник, государь–тиран, притеснитель-магистрат, мятежный народ, священник–раскольник, суеверный монах, расточительный блудливый муж, нарушающий договорённость купец, обирающий клиент, нерасторопный фермер, беспечный пастух, завистливый рыбак, рыдающий охотник, мародёрствующий солдат, взыскательный домовладелец, кровожадный лекарь, аптекарь–отравитель, повар–обжора, обманщик–алхимик, подтасовщик–юрист, вероломный нотариус, берущий взятки судья и еретик и соблазнитель-священник. Так что нет ничего более зловещего, чем искусство (и) чем знание, сочетаемые с нечестием, а всякий великий и учёнейший мастеровой есть пагубнейший виновник злых дел. Если же свет прольётся на человека, который не столько зол, сколь глуповат, то нет дерзновеннее или неуместнее того, как кроме собственной упёртой неуступчивости иметь ещё и авторитет учёности, который его защищает и инструменты словес для охраны своего неразумия; не имея коих, иные глупцы с ещё большей охотой безумствуют, и, как Платон говорит об ораторе, *тот чем хуже, тем более будет рассказывать о всём и не признает ничего недостойным себя, так что решится не шутя и пред многими подражать всему[[34]](#footnote-34)*. Так что ничего более смертоносного, нежели в разуме безумствовать. Но если вдруг добрый и справедливый человек сделается обладателем знания, тогда искусства и науки, вероятно, и смогут стать благими и полезными государству, хотя своих обладателей они и не делают счастливее ни на гран. Ибо, как говорят Порфирий и Ямвлих, блаженство состоит не в нагромождениях слов или множестве искусств, и оно не получает себе никакого умножения от качеств слов и доказательств[[35]](#footnote-35). Ибо когда бы было так, тогда ничто не помешало бы блаженствовать собравшим всю учёность; а кто её не имеет, те были бы несчастны и таким образом философы сделались бы счастливее священнослужителей. Ибо подлинное блаженство состоит не в познании благих вещей, но в благой жизни; не в понимании, но в том, чтобы жить с пониманием. И соединяет людей с Богом вовсе не благое разумение, но благое желание, и не прибавляют счастья искусства, если не дают некое очищающее условие, которое может дать немного счастья, но блаженство исполняется не от разума, если только ему не содействует жизнь, обращённая в саму природу блага. Поэтому и сказал Цицерон в своей *Речи к Архию*, что *природные качества без образования вели к славе чаще, чем образование без природных качеств[[36]](#footnote-36)*. Тогда не будет нужды (как утверждают аверроисты) так неистово утруждаться дисциплинированием наших умов столь длительным, столь скучным, сложным, недостижимым учением всевозможных наук, что Аристотель признаёт всеобщим блаженством[[37]](#footnote-37), которое легко достижимо посредством труда и прилежания, что легко и привычно для всех, т.е. созерцание наиболее благородного предмета из всех, Бога; сей обычный акт созерцания, столь простой для всех людей, обретается не посредством силлогизмов и демонстраций, но верою и поклонением Богу. В чём же тогда блаженство наук? Каковы похвала и блаженство мудрых и философов, о которых галдят все школы, воспевая славословия тем людям, чьи души, вероятно, в этот самый момент страдают в адских мучениях? Это видел и сего страшился Августин, восклицая вместе со святым Павлом: *вот, простецкой силой берут Царство Небесное, мы же, со всей своей хвалёной учёностью[[38]](#footnote-38),* погружаемся во Ад. Так что если набраться храбрости исповедать истину, то столь опасно и непостоянно изучение всех наук, что гораздо безопаснее быть невежественным, нежели знать: Адам никогда бы не был изринут из райского блаженства, если бы не научился от учителя–змея добру и злу[[39]](#footnote-39). И апостол Павел счёл бы достойными изгнания из Церкви тех, кто желают знать более положенного[[40]](#footnote-40). Сократ, изучив всевозможные науки, был тогда сочтён Оракулом мудрейшим из всех, когда прилюдно заявил, что ничего не знает[[41]](#footnote-41). Знание всех наук столь сложно, если не сказать невозможно, что скорее истечёт вся жизнь человеческая, чем возможно будет в совершенстве постичь минимальную премудрость хотя одного предмета[[42]](#footnote-42). Что, кажется, и подтверждает Экклезиаст, говоря: *тогда я увидел все дела Божии и нашёл, что человек не может постигнуть дел, которые делаются под солнцем; сколько бы человек ни трудился в исследовании, он всё-таки не постигнет этого: и если бы какой мудрец сказал, что он знает, он не может постигнуть этого* (Екк. 8:17). С человеком не может случиться ничего более губительного, чем наука: это подлинная чума, погубляющая весь род человеческий, которая изгоняет всякую невинность; сделав нас рабами стольких видов греха и, наконец, подданными смерти, которая угасила свет веры, сбросив наши души в глубокие потёмки, которая, порицая истину, возвела ошибки на высочайший престол. Поэтому, думается, не надо ни порицать императора Валентиниана, которого называют жесточайшим врагом учёности, ни хулить императора Лициния, говорившего, что учёность есть яд и общественная зараза; но более того, как передаёт Валерий, сам Цицерон, преизобильнейший источник учёности, в конце концов подверг учёность остракизму[[43]](#footnote-43). Но такова обильная свобода истины и свободная её обильность, что её невозможно обнаружить никакими рассмотрениями ни одной из наук, никаким скорым суждением чувств; никакими аргументами искусственной логики, никаким явным доказательством, никаким показательным силлогизмом, никакою речью человеческого разума, но одною только верой: и кто ею наделён, называется Аристотелем в *Первой Аналитике* лучше расположенным (melius dispositus), чем человек знающий: поясняя это, Филопон говорит, что *такой лучше расположен, зная более посредством веры, чем демонстрации через посредство причины* (causa)[[44]](#footnote-44). Поэтому говорит Феофраст в *О сверхъестественном*: *мы можем различать посредством причины, беря начало из чувств; но после того как мы прошли пределы и первоначала, мы не можем разуметь превыше этого, как потому, что мы не знаем причины, так и ввиду слабости нашего разумения*[[45]](#footnote-45). Платон в *Тимее* говорит, что объяснение этого превышает наши способности, однако велит верить изложившим их прежде него, хотя они и говорят без какой–либо необходимости демонстрации[[46]](#footnote-46). Ибо академические философы высоко почитались за утверждение, что нельзя ничего утверждать[[47]](#footnote-47). Были также и пирронисты и многие другие, тоже ничего не утверждавшие[[48]](#footnote-48). Так, знание ничем не превышает убеждение (credere), в особенности когда доброта автора направляет (monet) свободное желание учеников верить. Отсюда и тот пифагорейский ответ от учителя: *Сам сказал[[49]](#footnote-49)*; и это вульгарное речение перипатетиков: *надлежит верить всякому человеку, знающему своё искусство*[[50]](#footnote-50). Так верят грамматику про значения слов. Логик (dialecticus) верит частям речи, принятым у грамматика. Ритор берёт у логика места аргументации (argumentationis locos). Поэт заимствует у музыканта размеры. Геометр берёт свои пропорции у арифметика: астролог верит им обоим. Поэтому занимающиеся метафизикой пользуются предположениями физиков, и всякий ремесленник справедливо верит правилам другого: ибо всякая наука имеет некие определённые принципы, которым надлежит доверять, и которые никак не могут быть продемонстрированы; если кто захочет их упорно отрицать, философы сразу начнут восклицать, что и вовсе не надо спорить с отрицателем принципов; или они поднимут его на дыбу собственного его опыта вне науки: как если бы кто стал отрицать, что огонь горяч, швырнуть его тогда в огонь и спросить у него, что он чувствует. Так что из философов они делаются палачами и мучителями, силой заставляя людей поверить тому, чему должны были учить посредством разума. Итак, для государства не может быть ничего губительнее учёности и науки, в чём если кому случится превзойти остальных, тогда дела идут по их произволению, словно наиболее сведущих, которые берут власть над простотой и немудростью толпы, весь авторитет они присваивают только самим себе; поэтому часто происходит переход народовластия в олигархию, которая, разделяясь на фракции, наконец, просто переходит в тиранию; которой ни один человек в мире никогда не достиг без знания, без учёности, без словесности, кроме диктатора Суллы, единственного безграмотного человека, захватившего высшую власть: невежеству которого государство и было признательно за своевольное оставление тирании[[51]](#footnote-51). Более того, все науки суть лишь мнения и установления отдельных людей; равно полезны и пагубны, равно благотворны и вредительны; дурны и благи; они никогда не совершенны, но все сомнительны, полны ошибок и разногласий: и то, что сие очевидно, мы представим, обозрев и глубоко вникнув в каждую отдельную науку.

…

ГЛАВА 100.

О Слове Божьем.

Вы услышали, сколь все дисциплины двойственны, сколь раздвоенны, сколь ненадёжны, сколь полны опасности, и насколько на их основе мы принуждены не разуметь, где же находится истина, даже и в самом богословии, если только человек не имеет *ключа разумения* (Лк. 11:52) и проницательности (ибо закрыт кивот истины и покрыт различными мистериями, а также запечатан самими мудрецами и святыми), посредством коего нам открывается вход к столь непостижимому сокровищу. Ключ же сей единственный есть не что иное как Слово Божие[[52]](#footnote-52), Оно Одно определяет любую власть и образ слов, и какая речь происходит из искусства софистов, являющего не истину, но некое её подобие; распознаёт, какая речь обладает истиной не по подобию и приукрашению, а по сущности и по разумности. Оно превосходит любое искусство злодейства и лжи, и ни аргументы, ни силлогизмы, и никакие хитрости софизмов не могут устоять против Него. Кто Им не утешится, или кто с Ним не соглашается, тот, как говорит Павел, *горд и ничего не знает[[53]](#footnote-53)*. Поэтому нам и необходимо все дисциплины и мнения наук поверять самим Словом Божиим, точно золото на пробном камне[[54]](#footnote-54), а также во всём прибегать к Нему как к твердейшей скале, и из Него одного и обретать истинность всех вещей, и судить обо всех дисциплинах, о мнениях и выдумках всех. Ибо, как говорит Григорий (Великий), всё, не имеющее авторитета от Него, с одинаковой лёгкостью презирается и одобряется; но науку сего Слова нам дала не какая-либо философская школа и не какое-либо схоластическое многоумие, но только Бог и Иисус Христос[[55]](#footnote-55) чрез Святого Духа в этих Писаниях, называемых каноническими, к которым, согласно божественному предписанию, нельзя ничего добавить и от которых нельзя ничего убавить[[56]](#footnote-56). Ибо кто бы это ни сделал – будь он хоть ангелом небесным – подлежит анафеме, и проклят законом Божиим[[57]](#footnote-57). Столь велико достоинство этого Писания, столь велика энергия, что оно не терпит никаких внешних комментариев, никаких ни человеческих, ни ангельских глосс[[58]](#footnote-58), и не позволяет, чтобы из него как из воска лепили угодное человеческим выдумкам; не терпит и того, чтобы наподобие человеческих мифов в нём перелицовывались и видоизменялись различные смыслы, точно в некоем поэтическом Протее, но оно самодостаточно, само себя толкует и разъясняет[[59]](#footnote-59), и, судя всех, никем не судимо. Ибо его авторитет больше, как говорит Августин, чем любая человеческая дальновидность, ибо оно имеет один твёрдый, простой и священный смысл, которым единственным и утверждается истина и которым одним оно и ведёт борьбу и стяжает победу[[60]](#footnote-60). Прочие же смыслы, нравственные, мистические, космологические, типические, аналогические, тропологические и аллегорические, – ими многие испещряют его различными и диковинными цветами, они могут нас верно и прямо научить некоторым вещами и убедить в отношении воспитания простого народа, однако не могут ничего доказать или опровергнуть или в чём-либо упрекнуть для подтверждения авторитета Слова Божия. Ибо если кто в их спор внесёт некий смысл, тогда пусть приводит какого-либо серьёзного автора, пусть приводит толкователя, берёт комментарий, излагает толкование каких угодно святых отцов, все эти вещи не способны связать нас настолько, чтобы мы не смогли им воспротивиться. А из буквы Писания, из его составленности и порядка вяжутся такие узлы, которые никто не может разрубить, и коих ни один не может избежать, напротив, руша и рассеивая все силы аргументов, (ведь) оно побуждает говорить и исповедовать, что оно и есть перст Божий, что человек никогда так не говорил, и что Он говорит не как книжники и фарисеи, но как власть имеющий[[61]](#footnote-61). Авторы оного вдохновлены Богом, они благодетельнейшим авторитетом создали для нас канон, величие коего таково, что всем нам надлежит верить ему, и что бы ни произнёс и чему бы ни учил, без какого-либо колебания должно почитаться за незыблемое и святое. Как об этом сказал Августин, он воздаёт эту честь только книгам, называющимся каноническими, ибо твёрдо верит, что ни один из их сочинителей не ошибается ни в чём. Прочим же, как он полагает, нельзя доверять, какой бы они ни были доктринальности или святости, если только с полной очевидностью они не убеждают из Священных Писаний в том, что не отстоит от истины[[62]](#footnote-62). К этому нас и призывает Христос, наставляя изучать Писания. Из них апостол и приказывает нам *всё испытывать, держаться хорошего*, а также понимать, от Бога ли духи[[63]](#footnote-63), и можно ли от них получить могущественный разум и обесславить противоречащих, и мы сделались духовными, *судим о всём, а о нас судить никто не может* (1 Кор. 2:15). Но истинность и разумение Писаний зависит только от авторитета открывающего всё Бога, их нельзя постичь никаким суждением чувств, никаким заблуждающимся разумом, никаким показательным силлогизмом, никакой наукой, никаким умозрением, ни одним созерцанием, и, наконец, никакими человеческими силами, кроме только веры в Иисуса Христа, порождённой в нашей душе Богом Отцом через посредство Святого Духа. Эта вера столько же более превосходна и более неизменна любых убеждений человеческих наук, насколько и Сам Бог духовнее и истиннее людей. Но что я говорю “истиннее”? Как раз один только Бог и истинен, *всяк человек ложь* (Пс. 115:11), и всё, что не от сей истины, является заблуждением, как и то, что не от веры, есть грех[[64]](#footnote-64). Ибо один только Бог и содержит источник истины, из которого необходимо почерпать всякому желающему истинных догматов, ибо нет и нельзя обрести никакого учения о таинствах природы, о разделённых субстанциях и об их Творце Боге, если только оно не будет открыто свыше[[65]](#footnote-65); ибо божественного нельзя коснуться человеческими силами и в каждый отдельный момент природное ускользает от чувства, отсюда и происходит, что то, что мы мним наукой, есть заблуждение и лицемерие; за это Исаия упрекает халдейских философов и мудрецов, говоря им: *Мудрость твоя и знание твоё – они сбили тебя с пути;* (...) *ты утомлена множеством советов твоих* (Ис. 47:10, 47:13)[[66]](#footnote-66). Пусть с величайшей бдительностью грамматик остерегается, как бы ему не согрешить в речи, да не произнести грубого и варварского слова, а между тем он презревает злобу жизни и пороки; точно так же и поэт предпочитает хромать скорее в жизни, чем в поэзии, историк же хранит в памяти и в сочинениях деяния королей и народов, порядок времён, но не даёт никакого отчёта собственной жизни; а если бы и давал, так не желал бы или стыдился бы исповедаться в ней. Оратор более страшится топорности в речи, чем искажения жизни. Логик (dialecticus) предпочитает отречься от явной истины, нежели уступить сопернику в заключении силлогизма. Арифметики и геометры всё исчисляют и измеряют, души же и жизни числами и мерами они гнушаются[[67]](#footnote-67). Также и музыканты производят звуки и песни, брезгуя несогласованными ладами души, как попрекал (их) Диоген Синопский, что они струны лиры прилаживают точно, а вот лады души имеют грубоватые и беспорядочные[[68]](#footnote-68). Астрологи рассматривают небеса и звёзды, предсказывая другим, что случится в мире, себе же самим не знают, что угрожает сегодня[[69]](#footnote-69). Космографы составляют перечень земель, рисуют формы гор, ходы рек, границы провинций, однако не делают человека ни лучше, ни здоровее. Философы с великим бахвальством изучают причины и начала вещей, самого же Бога, Создателя всего[[70]](#footnote-70), они не знают и гнушаются Им. Среди государей и магистратов нет мира, они за мелкий барыш соглашаются погубить один другого. Врачи ухаживают за телами больных, свои же души презирают. Юристы тщательнейше соблюдают человеческие законы, божественные же наставления преступают, что и вылилось в поговорку: *ни врачи не живут хорошо, ни юристы хорошо не умирают*; ибо врачи – это наиболее распущенный род людей, юристы же живут нечестивее всех, и, как мы постоянно это видим и как свидетельствует один из них, юрист немалой славы по имени Бальдо[[71]](#footnote-71), они часто гибнут внезапной смертью. Богословы же нам громко возглашают Божьи наставления и святые догматы, в жизни же далеко от них отстоят и предпочитают слыть свидетелями Божиими[[72]](#footnote-72), нежели быть любящими Бога <и верно также то, что многие из них под предлогом богословия защищают учение диаволово, попирая и уязвляя истину Слова Божия>. Поэтому тот, кто всё остальное верно знает, говорит и пишет, кто о силе поэзии, о ходе веков, о логике аргументации, об украшении речи, цветах риторики и о многом другом помнит, а кроме того, (знает) также и о числовых пропорциях и вероятностях (sortes), про гармонию всех голосов и способы танцев, меры любых количеств, преломления и отражения всех лучей, расположения земли и моря, различные структуры всех зданий и машин, военные сражения, возделывание полей, охоту на зверей, выпасы и откармливание, все виды сельского хозяйства, всё ремесло механиков и мастеровых, живопись, статуарное искусство, выплавку, столярное дело, торговлю и корабельное дело, движение звёзд, а также и про течения в подлунном мире, про хитроумные предвещания судьбы, и про любые прорицательные и непреодолимые знамения магических искусств и даже больше, про магию, каббалистические тайны, о причинах всех природных вещей и про высочайшие седалища и природы метафизических вещей (transcendentium), про изменения нравов, про различные виды управления государством, а также хозяйственные науки, исцеление болезней, силы лекарств, а также их совместимость и смешения, приготовление роскошнейших блюд, перемену природы вещей и извлечение из всего этого духа мира. Пускай он знает оба закона, и про публичные трагедии адвокатов, <сорбоннские споры, лицемерие носящих капюшоны,> и благочестивые учения святых отцов о божественном, и он, говорю, хотя бы знал это и остальное, всё равно не знает ничего, если только не ведает воли Слова Божия, и не творит её; всё познавший, а сего не познавший познавал напрасно и тщетно знает всё. В божественном Слове – путь, в Нём – принцип (norma), в Нём – цель, к которой надлежит стремиться желающему не заблуждаться и коснуться истины, все же остальные науки подвластны времени и забытью, да и не только сии науки и искусства, но и литература, знаки и языки, которыми мы пользуемся, они прейдут, и их сменят другие, наверняка они уже не раз утрачивались и вновь выходили на свет. И сами правила орфографии никогда не были неизменны и никогда не были одинаковы ни у всех людей, ни в одну эпоху, (да) и настоящее произношение латинского языка сегодня нигде не обнаруживается, древние еврейские начертания утеряны, и о них нет памяти, а сегодняшние сочинил Ездра, язык же их искажён халдеями, что произошло практически со всеми языками, так что сегодня нет ни одного, знающего или понимающего свою древность, в них появляются новые словеса, а от старых они отказываются, затем вновь восстанавливаются прежние, вот насколько нет ничего стабильного и ничего непреходящего. Наконец, существует сентенция Теренция, что *не скажешь ничего уже, Что не было б другими раньше сказано[[73]](#footnote-73)*, и поэтому не делается ничего, чего бы не сделалось прежде, напротив, многие – в числе коих и Вольтерранец – считают, что пушка, которую, по общему мнению, недавно изобрели немцы, использовалась уже в древности, и подтверждают это стихами Вергилия:

*Видела, как Салмоней несёт жестокую кару, –*

*Тот, кто громам подражал и Юпитера молниям жгучим.*

*Ездил торжественно он на четвёрке коней, потрясая*

*Факелом ярким, у всех на глазах по столице Элиды,*

*Требовал, чтобы народ ему поклонялся, как богу.*

*То, что нельзя повторить, – грозу и грома раскаты, –*

*Грохотом меди хотел и стуком копыт он подделать...[[74]](#footnote-74)*

Разве не об этом самом рассуждал Екклесиаст, говоря: *что было, то и будет; и что делалось, то и будет делаться, и нет ничего нового под солнцем. Бывает нечто, о чём говорят: “смотри, вот это новое”; но это было уже в веках, бывших прежде нас. Нет памяти о прежнем; да и о том, что будет, не останется памяти у тех, которые будут после.* И чуть ниже говорит: *мудрый умирает наравне с глупым* (Еккл. 1:9-11, 2:16). Что же нам здесь сказать, кроме того, что все науки и искусства подлежат смерти и забвению[[75]](#footnote-75), и навечно не останутся в душе, но вместе со смертью перейдут во смерть, ибо Христос говорит: *всякое растение, которое не Отец Мой Небесный насадил, искоренится* (Мф. 15:13) и будет брошено в огонь вечный, столь же и наука далека от того, чтобы приводить к бессмертию, и только Слово Божие пребывает в вечности[[76]](#footnote-76). Познание коего для нас столь необходимо, что кто Им погнушается, кто побрезгует Им, кто не услышит Его, по свидетельству самих Священных Писаний, того Бог подвергнет проклятию и вечному суду[[77]](#footnote-77). Не следует поэтому полагать, что Оно принадлежит только богословам, но относится ко всякому человеку, <мужчине или женщине, старику или юноше или ребёнку, знакомому или незнакомому>, соответственно дарованной каждому благодати; всякий призван к Его познанию, и ни на соломинку нельзя отступить от Него. Поэтому в ветхом законе предписывается: *да будут слова сии, которые Я заповедую тебе сегодня, в сердце твоём; и внушай их детям твоим и говори о них,* и твори их, *сидя в доме твоём и идя дорогою, и ложась и вставая; и навяжи их в знак на руку твою, и да будут они повязкою над глазами твоими, и напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих* (Втор. 6:6-9, 11:18-20). Так Иисус Навин прочёл все слова, и всё написанное в томе закона пред всем народом, женами, и детьми, и пришельцами[[78]](#footnote-78). И Ездра принёс книгу закона перед всё множество мужчин и жён, и пред всеми, кто могли разуметь, и прилюдно читал на площади[[79]](#footnote-79). И Христос повелевает, чтобы Его Евангелие было проповедано всякой твари, по всему миру (Мк. 16:15), и не в темноте, не прикровенно, не втайне, не в кельях, не каким-либо избранным учителям и книжникам, но открыто, при свете, с крыш, к народу, к толпам. Ибо так говорит апостолам: *что говорю вам в темноте, говорите при свете; и что на ухо слышите, проповедуйте на кровлях* (Мф. 10:27). И Пётр говорит в Книге Деяний: *и Он повелел нам проповедовать людям* (Деян. 10:42). И Павел приказывает воспитывать детей в *учении и наставлении Господнем* (Еф. 6:4), да и сам Христос обвинил учеников, запрещавших детям приходить к Нему[[80]](#footnote-80), простота и кротость которых не имеет души, наполненной злыми мнениями и раздутой человеческими науками. Он учит, что эти качества весьма необходимы для слушателя божественных словес, так что если кто не уподобится одному из малых сих, тот не сумеет войти в Царствие Божие[[81]](#footnote-81). Поэтому Златоуст в некоей гомилии говорит, что дети в особенности должны заниматься Божественными Писаниями, а также чтобы и дома, келейно мужи с жёнами и детьми друг с другом обсуждали бы Священные Писания и по очереди вникали и познавали смысл[[82]](#footnote-82). И Никейский Собор постановил в своих указах, чтобы всякий христианин имел священные книги Библии. Знайте же, что ныне нет в Священных Писаниях ничего столь тяжёлого, столь глубокого, столь сложного, столь потаённого, столь священного, что не принадлежало бы всем верным Христовым, <и не должно быть вверено только нашим учителям, которые должны скрывать это от христианского люда>; даже и всё богословие должно быть общим для всех верных, но каждому по способности и по мере дара Духа Святого. Итак, обязанность благого проповедника – распределять каждому столько, сколько тот способен принять, одному – в молоке, другому же – в твёрдой пище, и никого не обманывать кормом необходимой истины[[83]](#footnote-83).

1. Мом так часто критикует богов, о чём свидетельствует и его имя (Μῶμος – насмешка, хула), что его прогоняют с Олимпа, см. Гесиод. Теогония, 214. Мом является действующим лицом в диалогах Лукиана из Самосаты (ок. 120 – ок. 181 гг. н.э.), откуда он и перешёл в литературу Возрождения и гуманизма: «Мом» Леона Баттиста Альберти (1404-1472), а также «Усладительные диалоги» (I dialoghi piacevoli) Никколо Франко (1515-1570) и в «Миры и ад» (I mondi e gli inferni, 1552-1553) Антон Франческо Дони (1513-1574), а также «Похвала глупости» (Moriae encomium) Эразма Роттердамского (1466-1536), а также Мом играет важную роль в «Изгнании торжествующего зверя» (Spaccio de la bestia trionfale, 1584) Джордано Бруно (1548-1600). [↑](#footnote-ref-1)
2. Эпитет γελασῖνος, т.е. «смеющийся», относится к Демокриту, а «плачущий», напротив, к Гераклиту. Легенда о том, что первый философ надо всем смеялся, а второй – плакал, берёт начало с поздней античности, где часто встречается в моралистической литературе. См.: Лукиан. Продажа жизней с аукциона, XIII; Стобей. Антология, III, 20, 53; Ювенал. Сатиры, X, 28–53; Элиан. Пёстрые рассказы, IV, 20 и 29; Цицерон. Об ораторе, II, 58; Эразм. Адажии, III, 3, 1. [↑](#footnote-ref-2)
3. Отсылка к Пиррону Элидскому (ок. 365 – ок. 275 г. до н.э.), считающемуся основателем скептицизма, также называющегося по его имени пирронизмом. В основании его учения лежало отсутствие мнений о чём-либо, а также внутреннее спокойствие, из которых и проистекают афазия, или невозможность ни утверждать, ни отрицать, и атараксия, или невозмутимость. [↑](#footnote-ref-3)
4. В латинском тексте: «Acheloum monomachia superare». Соответствующее примечание на полях Агриппы гласит: «μονομαχία, id est singulari certamine» (мономахия, т.е. состязание один на один). [↑](#footnote-ref-4)
5. Весь этот отрывок, начиная с «величавей сокрушения…» и до «Гесперид», описывающий подвиги Геракла, дословно взят из «Трёх книг об искусстве каббалы» (De arte cabalistica libri III) Иоганна Рейхлина, II, G1. [↑](#footnote-ref-5)
6. Отсылка к эзоповской басне «Лисица и козёл» об угодившей в колодец лисе, которая заманила к себе жаждавшего козла, который, напившись, помог выбраться лисе, а сам не сумел. [↑](#footnote-ref-6)
7. Согласно легенде, у царя Гордия была повозка, ярмо которой было обвязано столь сложным узлом, что всякий способный распутать его, должен был овладеть всей Азией. Александр Великий разрубил этот узел мечом. [↑](#footnote-ref-7)
8. Текст на полях у Агриппы гласит: «Thersiten omnium Grecorum, qui ad Ilion expugnandum venerant, turpissimus fuisse, scribit Homerus Ilia. secundo» (Гомер во второй книге Илиады пишет, что Терсит был неприятнее всех греков, пришедших сражаться под Илион). См. Гомер. Илиада, II, 219–277; Лукиан. Диалоги мёртвых, 30; Ювенал. Сатиры, VIII, 269–271. [↑](#footnote-ref-8)
9. Речь идёт о территориях земель, омываемых Дунаем, современная Румыния. [↑](#footnote-ref-9)
10. См. Ювенал. Сатиры, II, 1. [↑](#footnote-ref-10)
11. О Дедале как об архитекторе упоминает Плиний в «Естественной истории», VII, 66, 198. [↑](#footnote-ref-11)
12. Речь, по-видимому, идёт о том, что бог огня Гефест изречёт проклятие на Агриппу, так что тот навсегда останется пленником в его глубоких шахтах. Латинский термин «arrugia» употребляется Плинием в «Естественной истории», XXXIII, 21, 70, а также употребляется в современном испанском языке в значении очень глубоко лежащих шахт. [↑](#footnote-ref-12)
13. Слово «метопоскоп» обозначает людей, способных определить характер человек или предсказывать будущее посредством чтения черт лица. В трактате Агриппы этому посвящена глава XXXIV. [↑](#footnote-ref-13)
14. В латинском тексте «sacrilegus Theurgus caput consacrabit *ές κόρακας*», а примечание на полях гласит: «erat autem κόραξ locus supplicii in Thessa» (κόραξ был местом наказания в Фессе). [↑](#footnote-ref-14)
15. В латинском тексте: Imprecabuntur suam retractim dementulati cabalistae», т.е. «обрезанные каббалисты будут предсказывать мне обрезание». Агриппа намекает на еврейский обряд, обозначающий принадлежность богоизбранному народу, но в ироническом ключе. [↑](#footnote-ref-15)
16. Латинское примечание на полях гласит: «Academici in sua rep. uxores communes esse volebant» (Академики хотели, чтобы в их государстве жёны были общими). [↑](#footnote-ref-16)
17. Демогоргон – одно из самых древних божеств на земле. Демогоргон обыкновенно изображается как старик, окружённый мухами, бледный, иссохший и уродливый лицом, он жил глубоко под землёй вместе с Хаосом и Вечностью, и однажды Хаос испустил крик боли, и Демогоргон оглох, а на свет были выпущены Пан, три Парки, Небо, Раздор, Убеждение, Земля и Эреб. Затем, поднявшись в воздух, он поставил небо напротив Земли; он создал Солнце из части огня молнии и дал ему в супруги Землю; из их союза он произвёл Ночь и Тартар. В древности, до установления небесных иерархий, Демогоргона называли творцом Неба и Земли, а аркадийцы имели его культ и не осмеливались произнести его имя. Многими его имя считается производным от «демиурга», и Жан Сезнек даже высказал мнение о том, что «Демогоргон – это ставшая богом грамматическая ошибка» (Seznec, J. La Survivance des dieux antiques. Princeton, New Jersey: Princeton University Press. Pp. 221–222. [↑](#footnote-ref-17)
18. Об ужасном бронзовом быке, внутри которого агригентский тиран Фаларид (VI в. до н.э.) запирал своих противников и сжигал их заживо, см. Пиндар. Пифийские оды, I, 94–98; Гераклит. Фрагмент 2, 233, 37; Полибий. История, XII, 25, 1–3; Диодор Сицилийский. Историческая библиотека, XIII, 90, 4–6, IX, 18–19; Цицерон. О государстве, I, 44, III, 43; Валерий Максим. Достопамятные деяния и изречения, IX, 2, 9; Сенека. Нравственные письма к Луцилию, LX-VI, 18; Павел Орозий. История против язычников, I, 20; Полидор Вергилий. Об изобретателях, III, 18. [↑](#footnote-ref-18)
19. Латинский текст на полях гласит: «ξενοδοκίον locus ubi hospites et peregrini excipiunt» (ксенодокий – это место, где принимают гостей и пришельцев). [↑](#footnote-ref-19)
20. К латинскому слову «scatophagi» добавлено примечание на полях: «σκατοφάγοι dicuntur medici in antiqua Comedia, quasi dicas merdae commestores» (скатофагами в античной комедии называются врачи, почти как сказать «поедатели дерьма»). [↑](#footnote-ref-20)
21. В латинском тексте «quadrigario pulvere», т.е. «прахом от квадриги». Квадрига – это колесница, запряжённая четырьмя конями. Quadrigarium связано с quadrivium, т.е. с перекрёстком, местом схождения четырёх дорог; в магической традиции прах, собранный с четырёх сторон некоего места, т.е. перекрёстка, употреблялся в приготовлении зелий. [↑](#footnote-ref-21)
22. Отсылка к членам богословского факультета Сорбонны, которые в марте 1531 г. осудили *О Ненадёжности* следующими словами: «Liber qui dicitur: Cornelii Agrippae *De vanitate et incertitudine scientiarum,* impressus de novo Parisiis, in vico Sorbonico, et prius Coloniae, Lutheranae doctrinae plurimum favet, multa habens contra cultum imaginum, templorum, festorum et caeremoniarum ecclesiae, nec non in scriptores sacri canonis blasphemus est; et ideo publice exurendus» (Книга, которая называется *О Тщете и Ненадёжности наук*, вновь отпечатанное в Париже, в Сорбонне, а прежде в Кёльне, весьма укрепляет Лютерово учение, имея многое против церковного почитания образов, храмов, празднеств и церемоний, а также богохульствуя против писателей священного канона; и должна быть прилюдно сожжена). В том же году Лувенский университет составил список инкриминируемых тезисов, за которым последовало судебное постановление публично отречься от указанных мнений. На эти осуждения Агриппа ответил сочинением «Апологии» (Apologia) и «Жалобы» (Querela) в защиту своего произведения, оба они напечатаны в Кёльне в 1533 г. [↑](#footnote-ref-22)
23. В латинском тексте «in multis ac ferme omnibus Gymnasiis» – отсылка не только на школы как на разные учения, но и на те места, где выслушивают эти философские доктрины. [↑](#footnote-ref-23)
24. См. Гораций. Послания, I, 1, 14, пер. Н.С. Гинцбурга. [↑](#footnote-ref-24)
25. Схоластический Бог – в смысле тот, кто изображается в схоластической мысли, то есть посредством логической аргументации, отдельно от Откровения. [↑](#footnote-ref-25)
26. Утверждение, осуждённое богословами лувенского университета. [↑](#footnote-ref-26)
27. См. Иоганн Рейхлин. Три книги об искусстве каббалы, I, B6v. [↑](#footnote-ref-27)
28. Эврипид. Финикиянки, 469-470; Также см. Плутарх. Моралии, 62c; Эразм. Адажии, I, 3, 288. [↑](#footnote-ref-28)
29. Отсылка к истории об императоре Траяне, который, готовясь отправиться в битву с кавалерией, остановился воздать справедливость некоей вдове, у которой был убит сын. Легенда, берущая начало из рассказа Диона Кассия (Римская история, XIX, 5), была очень распространена в средние века: сперва она появляется в житии святого Григория, сочинённом в IX в. дьяконом Иоанном, а потом обнаруживается в различных сборниках exempla, использовавшихся проповедниками, и, наконец, в народной повествовательной традиции, в сборниках рассказов типа *Новеллино* и *Цветок философов* (Fiore di filosofi). К этому эпизоду также обращается и Данте в Чистилище (X.73-93). [↑](#footnote-ref-29)
30. Примечание на полях к латинскому тексту гласит: «Ophiti serpentem colebant unde et nomen illis atributum. Nam ὄφις graece serpentem sonat» (Офиты почитали змею, отчего их и назвали этим именем. Ибо по-гречески змея звучит как ὄφις). Как сообщает Агриппа, под именем офитов древние обозначали еретическое движение, взявшее имя от змея, почитавшегося дарователем людям познания добра и зла, воспрещённого ветхозаветным Богом Адаму и Еве. О могуществе змея говорит и Иисус в Ин. 3:14. [↑](#footnote-ref-30)
31. См. Эразм. Похвала глупости, XXXII; Платон. Федр, 274c-275d. [↑](#footnote-ref-31)
32. Смешение Пс. 13:3 и Пс. 115:2. [↑](#footnote-ref-32)
33. Утверждение, осуждённое богословами Лувенского университета. [↑](#footnote-ref-33)
34. Платон. Государство, 397а, пер. В.Н. Карпова. [↑](#footnote-ref-34)
35. См. Й. Рейхлин. Три книги об искусстве каббалы, II, 16v, хотя Ямвлих там и не упоминается; Порфирий. О воздержании, I, 29, 1. [↑](#footnote-ref-35)
36. Цицерон. Речь в защиту поэта Авла Лициния Архия, VII, 15, пер. В.О. Горенштейна. [↑](#footnote-ref-36)
37. См. Аристотель. Метафизика, 982a–b. [↑](#footnote-ref-37)
38. Августин. Исповедь, VIII.8. [↑](#footnote-ref-38)
39. См. Быт. 3. [↑](#footnote-ref-39)
40. Вероятная отсылка к 2Тим. 2:23. [↑](#footnote-ref-40)
41. См. И. Рейхлин. О чудодейственном слове, I, A8r, а также см. Платон. Апология Сократа, 20e–21a; Диоген Лаэртский. О жизни, учениях и изречениях знаменитых философов, II, 5, 32 и 37. [↑](#footnote-ref-41)
42. См. И. Рейхлин. Три книги об искусстве каббалы, I, B6v. [↑](#footnote-ref-42)
43. См. Валерий Максим. Достопамятные деяния и изречения, II, 2, 3, где, впрочем, эпитетом «подвергающего порицанию» наделён Гай Марий, а не Цицерон. [↑](#footnote-ref-43)
44. См. И. Рейхлин. Три книги об искусстве каббалы, II, F1r–v. Цитируемое Рейхлином место из Аристотеля, буквально взятое Агриппой, находится во «Второй аналитике», 73а, но см. также 100b, где философ утверждает, что среди состояний мышления, посредством которых мы стремимся утверждать истину, существуют несомненно истинные и могущие содержать ошибку (среди этих последних, к примеру, суждение и подсчёт), тогда как научное познание всегда истинное, так как верно то, что без второго не определяется первое. Что означает, что для Аристотеля это является условием мышления, а лучше сказать «условием души», которая и соглашается проникнуть в науку; это есть стремление достичь истины. [↑](#footnote-ref-44)
45. См. И. Рейхлин. Три книги об искусстве каббалы, II, E6r; Феофраст. Метафизика, VIII, 25, 9b. [↑](#footnote-ref-45)
46. См. И. Рейхлин. Три книги об искусстве каббалы, II, E6r; Платон. Тимей, 40c–e. [↑](#footnote-ref-46)
47. См. Эразм. Похвала глупости, XLV. [↑](#footnote-ref-47)
48. В латинском тексте на полях содержится примечание: «Academici certo nihil affifrmabant, unde et σκεπτικοί dicti quod considerarent omnia et expenderent» (Академики же ничего не утверждали наверняка, поэтому и назывались *скептиками*, ибо всё рассматривали и взвешивали). [↑](#footnote-ref-48)
49. Диоген Лаэртский. О жизни, учениях и изречениях знаменитых философов, VIII, 1, 46; Цицерон. О природе богов, I, 5, 10. [↑](#footnote-ref-49)
50. См. И. Рейхлин. Три книги об искусстве каббалы, I, B6v, где даётся отсылка на «Summulae logicales» Петра Испанского. [↑](#footnote-ref-50)
51. В 81 г. до н.э. Луций Корнелий Сулла (138–78 г. до н.э.) отказался от консульства, которое ему хотели продлить, а также оставил диктатуру. [↑](#footnote-ref-51)
52. О примате молитвы и божественного слова также см. Корнелий Агриппа. О потаённой философии, III, 4–7. [↑](#footnote-ref-52)
53. См. 1Тим. 6:3–4. [↑](#footnote-ref-53)
54. Lydius lapis (др.-греч. Λυδία λίθος), «лидийский камень», древнее название «пробного камня», на котором испытываются драгоценные металлы, см. Плиний. Естественная история, XXXIII, 43, 126; Эразм. Адажии, I, 1, 5. [↑](#footnote-ref-54)
55. Утверждение, осуждённое лувенскими богословами. [↑](#footnote-ref-55)
56. Утверждение, осуждённое лувенскими богословами. [↑](#footnote-ref-56)
57. См. Откр. 20:1–10. [↑](#footnote-ref-57)
58. Утверждение, осуждённое лувенскими богословами. [↑](#footnote-ref-58)
59. Утверждение, осуждённое лувенскими богословами. [↑](#footnote-ref-59)
60. См. Августин. О граде Божьем, XI, 3. [↑](#footnote-ref-60)
61. См. Мф. 7:29. [↑](#footnote-ref-61)
62. См. Августин. Послания, CCXVII и О граде Божьем, XVIII, 38; 41. [↑](#footnote-ref-62)
63. См. 1Фес. 5:19–22. [↑](#footnote-ref-63)
64. См. Рим. 5. [↑](#footnote-ref-64)
65. См. Франческо Джорджо Венето. О гармонии целого мира, I, 2, 8. [↑](#footnote-ref-65)
66. См. Иоганн Рейхлин. О чудодейственном слове, I, B2v. [↑](#footnote-ref-66)
67. См. Эразм. Антиварвары. [↑](#footnote-ref-67)
68. См. Диоген Лаэртский. О жизни, учениях и изречениях знаменитых философов, VI, 2, 27 и 65: “ладят струны на лире и не могут сладить с собственным нравом”, пер. М.Л. Гаспарова. [↑](#footnote-ref-68)
69. См. Эразм. Антиварвары. [↑](#footnote-ref-69)
70. Там же. [↑](#footnote-ref-70)
71. Бальдо дельи Убальди (1320–1400) принадлежал к т.н. комментаторской или схоластической юридической школе и наряду со своим учителем Бартоло да Сассоферрато, он был одним из виднейших адвокатов в XIV в. [↑](#footnote-ref-71)
72. См. Эразм. Антиварвары. [↑](#footnote-ref-72)
73. Теренций. Евнух, 41-42, пер. А.В. Артюшкова. [↑](#footnote-ref-73)
74. Вергилий. Энеида, VI, 585-591, пер. С.А. Ошерова. [↑](#footnote-ref-74)
75. Утверждение, осуждённое лувенскими богословами. [↑](#footnote-ref-75)
76. См. Ис. 40:8; Ин. 5:24. [↑](#footnote-ref-76)
77. См. Иер. 11; Втор. 11:26–28. [↑](#footnote-ref-77)
78. Нав. 8:35. [↑](#footnote-ref-78)
79. См. Езд. 8, также Иероним. Хроникон, II, CCXC. [↑](#footnote-ref-79)
80. См. Мф. 19:13–15. [↑](#footnote-ref-80)
81. См. Мк. 10:14–16; Лк. 18:16–17. [↑](#footnote-ref-81)
82. См. Иоанн Златоуст. Комментарий на послание к Ефесянам, XXI, 1. [↑](#footnote-ref-82)
83. См. Евр. 5:12. [↑](#footnote-ref-83)